

/На бланке Грейнер Био-Уан/

ООО "Грейнер Био-Уан", Ул. Бад-Халлер, 32 | 4550 Кремсмюнстер | Австрия

Письмо о предоставлении полномочий

Письмо о предоставлении полномочий создано и действительно с 08.03.2024 года, подтверждает, что:

ООО «ОМБ» Российская Федерация,
JUNY 1037739359305, зарегистрированное по адресу:
Ул. Правды, 26,
125124, Москва,
Российская Федерация

(далее именуемый - "**Дистрибьютор**")

является не эксклюзивным Дистрибьютором компании **ООО Грейнер Био-Уан** (Кремсмюнстер, Австрия, здесь и далее "Greiner Bio-One"), на территории России (здесь и далее - "**Территория**").

Дистрибьютор уполномочен участвовать в тендерах от своего имени и за свой счет.

Дистрибьютор уполномочен продвигать, выставлять коммерческие предложения, продавать и договариваться о стоимости продукции, относящейся к ассортименту продуктов Greiner Bio-One. Вышеуказанные действия **Дистрибьютор** имеет право вести от своего имени и за свой счет на рынке соответствующей **Территории**.

Данное Письмо о предоставлении полномочий (далее именуемое – "**Письмо**") и каждая поставка, осуществляемая Дистрибьютору, подпадают под действие Общего Положения и условия продажи Greiner Bio-One в его действующей последней версии (текущая версия доступна по ссылке: https://www.gbo.com/fileadmin/GTC/GBO-AT_GTS_en_09-23.pdf и, в случае заключения Авторизованного Дистрибьюторского контракта, в дополнение к настоящему Дистрибьюторскому контракту; положения настоящего Дистрибьюторского контракта имеют преимущественную силу над всеми другими положениями, которые были согласованы между Greiner Bio-One и **Дистрибьютором** в случае возникновения каких-либо противоречий.

Это **Письмо** действительно в течение ограниченного периода времени и автоматически аннулируется с **«07» Марта 2025 года**. Тем не менее, Greiner Bio-One может в любое время прекратить действие этого **Письма** с немедленным вступлением в силу.

Данное **Письмо** не предназначено для создания каких-либо обязательств перед какой-либо третьей стороной.

Дистрибьютор несет ответственность за получение и поддержание в рабочем состоянии любых необходимых разрешений регулирующих органов и/или регистрацию продукта Greiner Bio-One за свой счет. В принципе, все разрешения регулирующих органов, заявки на регистрацию и/или продукта должны подаваться на имя Greiner Bio-One. Однако, если это невозможно по юридическим причинам, **Дистрибьютор** Greiner Bio-One должен немедленно проинформировать об этом Greiner Bio-One, чтобы получить регистрацию на имя **Дистрибьютора** или скоординировать дальнейший нормативный процесс регистрации по собственному усмотрению Greiner Bio-One. **Дистрибьютор** обязан предоставить Greiner Bio-One совокупных список всех зарегистрированных продуктов по запросу.

Дистрибьютор обязан предоставить Greiner Bio-One соответствующее регистрационное удостоверение, как только оно будет доступно, без необоснованной задержки.

Дистрибьютор также несет ответственность за своевременное информирование Greiner Bio-One о остановке регистрации. Ответственность за получение и поддержание в силе удостоверений регулирующих органов может быть снята Greiner Bio-One в любой момент. В случае отзыва, **Дистрибьютор** обязан передать регистрацию Продуктов и все соответствующие документы в этом отношении Greiner Bio-One или любой третьей стороне, указанной Greiner Bio-One. **Дистрибьютор** обязан оказать всю обоснованную помощь без каких-либо дополнительных затрат, в частности подписать все документы, необходимые для передачи процесса регистрации.

В случае существенного изменения нормативных требований на своей территории **Дистрибьютор** обязан незамедлительно проинформировать Greiner Bio-One в письменной форме.

Прямо оговорено, что **Дистрибьютор** не имеет права на какое-либо вознаграждение за свою деятельность, в частности, ни на требование компенсации или доброй воли, ни на расходы по функционированию рынка, ни на какие-либо амортизированные или неамортизированные инвестиции в случае истечения срока действия настоящего **Письма**.

Данное **Письмо** не предоставляет **Дистрибьютору** никаких прав или интересов в отношении каких-либо товарных знаков или торговых наименований Greiner Bio- One или любых других прав интеллектуальной собственности.

Дистрибьютор обязуется в течение всего срока действия настоящего соглашения соблюдать Кодекс поведения Greiner, https://www.greiner.com/fileadmin/user_upload/Downloads/Dokumente/8_2020_Code-of-Conduct_EN_web.pdf, а также Кодекс поведения Greiner для поставщиков и деловых партнеров <https://sustainability.greiner.com/lieferanten/> с периодически вносимыми поправками и всеми применимыми и действующими законами и нормативными актами, в частности Законом США о коррупции за рубежом от 1977 года (с периодически вносимыми поправками), а также применимыми антимонопольными законами, законами о конкуренции и борьбе с коррупцией. Ни **Дистрибьютор**, ни лица, действующие от его имени, в частности должностные лица, служащие или агенты, не должны производить, предлагать или принимать какие-либо ненадлежащие платежи или подарки в прямой или косвенной форме от третьих лиц, включая их сотрудников, должностных лиц или государственных служащих, представителей правительственного органа или власти, политической партии или их кандидаты. **Дистрибьютор** соглашается с тем, что его собственный партнер по контракту будет придерживаться принципов, по крайней мере, сопоставимых с принципами Кодекса поведения Greiner. Greiner Bio-One оставляет за собой право проверять **Дистрибьютора** в любое время в рабочее время, по предварительному письменному уведомлению, на предмет соблюдения условий настоящего Соглашения и всех применимых законов и нормативных актов, включая Кодекс поведения Greiner. В случае несоблюдения Greiner Bio-One оставляет за собой право расторгнуть настоящее Соглашение в любое время и с немедленным вступлением в силу путем письменного уведомления **Дистрибьютора**.

Настоящее **Письмо** может быть оформлено в любом количестве экземпляров, каждый из которых считается оригиналом, но все они вместе составляют один и тот же документ. В этом контексте Greiner Bio-One и **Дистрибьютор** соглашаются, что требование о письменной форме должно соблюдаться, если подписанные документы (просто) подписываются электронным способом и передаются (например, Docusign, Adobe Sign).

Настоящее **Письмо** регулируется исключительно законодательством Германии и толкуется в соответствии с ним, за исключением Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров от 11 апреля 1980 года, Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров от 14 июня 1974 года (включая возможные протоколы и поправки), любой законодательный акт, реализующий эти конвенции, и любые положения коллизионного права.

Любой спор, возникающий из настоящего **Письма** или в связи с ним, в том числе связанный с его созданием, действительностью, недействительностью, толкованием, исполнением и прекращением действия, а также с его преддоговорными и постдоговорными последствиями ("Спор"), подлежит окончательному разрешению в соответствии с Арбитражным регламентом Международной палаты Торгового суда (ICC) одним арбитром, назначенным в соответствии с указанными правилами; в случае, если сумма спора превышает 1.000.000,00 евро (один миллион евро), любая из Сторон может выбрать третейский суд с тремя арбитрами, назначенными в соответствии с указанными Правилами. Местом арбитражного разбирательства в каждом случае является Вена, Австрия. Языком арбитражного разбирательства должен быть английский. Во избежание любых недоразумений прямо оговорено, что регулирующим правом настоящего арбитражного соглашения является исключительно немецкое законодательство без учета положений коллизионного права. Решение и/или арбитражное решение, вынесенное арбитром (арбитрами), должно быть письменным, окончательным и обжалованию не подлежит. Проигравшая сторона несет все расходы по арбитражу, включая гонорары и расходы арбитра (-ов), и, в частности, оплачивает расходы выигравшей стороны (в частности, гонорары адвокатов и экспертов).

Искренне Ваша

Кремсмюнстер /08 Марта 2024
Место/Дата

/Подпись/
ООО Грейнер Био-Уан
Стефани Котага,
Специалист по контрактному управлению
/Штамп/: ООО Грейнер Био-Уан
Бад Халлен Штрассе 32
А-4550 Кремсмюнстер
Тел.: +43(0)7583/6791-0
Факс: +43(0)7583/6318

Признано и согласовано

Москва, 11.03.2024
Место/Дата

/Подпись/
ООО «ОМБ», Российская Федерация
Кузовлев М.В., Генеральный директор



Письмо о предоставлении Полномочий

КОНФИДЕНЦИАЛЬНО

/на бланке/

Подтверждаю, перевод с английского языка на русский язык выполнен мной, переводчиком Чудаковым Александром Евгеньевичем (диплом № 836 от 03.07.2015г.) _____ / А.Е. Чудаков

Я, Кузовлев Михаил Вячеславович, генеральный директор ООО «ОМБ», подтверждаю, что перевод сделан и подписан переводчиком Чудаковым Александром Евгеньевичем в моем присутствии _____ / М.В. Кузовлев 11.03.2024г.



LETTER OF AUTHORIZATION

This Letter of Authorisation is made on and effective as of 08 March 2024, and is made to certify that;

OMB, Ltd., Russian Federation
1037739359305 of the trade register
st. Pravdy 26
125124 Moscow,
RUSSIAN FEDERATION

hereinafter referred to as "**Distributor**"

is the non-exclusive Distributor of Greiner Bio-One GmbH (Kremsmünster, Austria, hereinafter "Greiner Bio-One") for the market of Russia (hereinafter "Territory").

The **Distributor** is authorized to participate in tenders in its own name and on its own account.

The **Distributor** is entitled to promote, offer, sell and service and negotiate prices of the Products concerning the Greiner Bio-One preanalytics product portfolio in its own name and on its own account in the market of the respective Territory.

This Letter of Authorization and each supply which is made to the Distributor is subject to the General Terms and Conditions for Sales of Greiner Bio-One in its most current version (the current version is available under: https://www.gbo.com/fileadmin/GTC/GB0-AT_GTS_en_09-23.pdf and, in case of execution of an Authorized Distribution Contract, in addition subject to this Distribution Contract; the provisions of this Distribution Contract shall prevail all other provisions which have been agreed between Greiner Bio-One and the Distributor in case of any contradictions.

This Letter of Authorization is valid for a limited period of time and it is automatically invalidated with 07 March 2025. Nevertheless, Greiner Bio-One may at any time terminate this Letter of Authorization with immediate effect.

This Letter of Authorization is not intended to create any obligation vis a vis any third party.

The Distributor will be responsible for obtaining and maintaining any necessary regulatory approvals and/or product registrations for Greiner Bio-One at its own costs. In principle all regulatory approvals and/or product registrations must be applied for in the name of Greiner Bio-One. However, should this not be possible due to legal reasons, Greiner Bio-One must be informed by the Distributor immediately in order to obtain a registration in the name of the Distributor or to coordinate the further regulatory / registration process in the sole discretion of Greiner Bio-One. The Distributor has to provide an overview

list of all registered Products to Greiner Bio-One on request. It is obligatory that the Distributor provides the relevant registration certificate to Greiner Bio-One once available without undue delay.

The Distributor shall also be responsible to inform Greiner Bio-One reasonably in advance if a registration will terminate. The responsibility for obtaining and maintaining regulatory approvals may be withdrawn by Greiner Bio-One at any time. In the event of withdrawal, the Distributor is obliged to transfer the registration of the Products and all relevant documents in this respect to Greiner Bio-One or to any third party named by Greiner Bio-One. The Distributor shall provide all reasonable assistance at no additional cost, in particular sign all documents required for the transfer of the registration.

In the event that significant regulatory requirements change within its Territory, the Distributor will be responsible to inform Greiner Bio-One in writing without delay.

It is expressly agreed that the Distributor shall not be entitled to any kind of remuneration for its activity, in particular, neither claim for a compensation or for good will, nor the costs of the working of the market nor of any amortized or not amortized investments in case of expiration or termination of this Letter of Authorization.

This Letter of Authorization does not give the Distributor any rights or interests in any of Greiner Bio-One's trademarks or trade names or any other intellectual property rights.

The Distributor agrees at all times during this Agreement to comply with the Greiner Code of Conduct, https://www.greiner.com/fileadmin/user_upload/Downloads_Dokumente/8_2020_Code-of-Conduct_EN_web.pdf as well as the Greiner Code of Conduct for Suppliers and Business Partners <https://sustainability.greiner.com/lieferanten/> as amended from time to time and all applicable and valid laws and regulations, in particular the US Foreign Corrupt Practices Act of 1977 (as amended from time to time), as well as applicable antitrust, competition and anti-corruption laws. Neither the Distributor, nor the persons acting on its behalf, in particular officers, employees or agents shall make, offer or accept any improper payments or gifts in direct or indirect form to third parties including their employees, officers or to public officials, representatives of a governmental body or authority or a political party or their candidates. The Distributor agrees that its own contractual partner will adhere to principles at least comparable to those of the Greiner Code of Conduct. Greiner Bio-One reserves the right to inspect the Distributor at any time during business hours, upon prior written notice, with respect to compliance with the terms of this Agreement and all applicable laws and regulations, including the Greiner Code of Conduct. In the event of non-compliance, Greiner Bio-One reserves the right to terminate this Agreement at any time and with immediate effect by written notice to the Distributor.

This Letter of Authorization may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed an original but all of which together shall constitute one and the same instrument. In this context, Greiner Bio-One and the Distributor agree that the written form requirement shall be complied with if signed documents are (simply) electronically signed and transmitted (e.g. DocuSign, Adobe Sign).

This Letter of Authorization shall be exclusively governed by and construed in accordance with the laws of Germany, with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11 April 1980, the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods of 14 June 1974 (including possible protocols and amendments), any statute implementing those conventions and any conflict of law provisions.

Any dispute arising out of or in connection with the present Letter of Authorization, including related to its creation, validity, nullity, interpretation, performance and termination as well as its pre- and post-contractual effects ("Dispute"), shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC) by one arbitrator appointed in accordance with the said Rules; in case the amount in dispute accrues to more than EUR 1.000.000,00 (one million euros), either Party may opt for a tribunal with three arbitrators appointed in accordance with the said Rules. The seat of the arbitration shall in each case be Vienna, Austria. The language of the arbitration shall be English. To avoid any misunderstandings it is expressly agreed that the governing law of this arbitration agreement shall be exclusively German law without regard of the conflict of law provisions. The decision and/or award rendered by the arbitrator(s) shall be written, final and non-appealable. The losing party shall bear all the costs of arbitration including the fees and expenses of the arbitrator(s) and, in particular, pay the costs of the successful party (in particular attorneys' and expert fees).

Yours sincerely

Kremsmünster, 08-MAR-2024
Place / date

i.V. [Signature]
Greiner Bio-One GmbH
Stefanie Kothgaßner
Specialist Contract Management

Greiner Bio-One GmbH
Bad Haller Straße 32
A-4550 Kremsmünster
Tel.: +43(0)7583/6791-0
Fax: +43(0)7583-6318

Acknowledged and agreed

Moscow 11.03.2024
Place / date

[Signature]
OMB, Ltd., Russian Federation
[Signature]
Kuzovlev, V.
P. № 132,578 * МОСКВА *